ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Таймерний захист

x
4
p
a
~
<
.
-
4
Z
£
-
-
Z42
os-|
;4
aos 2 of
977 ary
Taf

w ZY 4465:

вул. Урожайна 5E, 42-300 Мишкув

+48 453 343 360

www.pamel.pl * pamel@pamel.pl

PZC3_MAN

PL * 26.10.2026 * редакція 1

PAMEL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PZC3

Zabezpieczenie czasowe



ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków
+48 453 343 360
www.pamel.pl • pamel@pamel.pl

PAMEL / PZC3

Правила користування

Не розбирай пристрій і не вноси до нього змін. Це може спричинити несправність. За потреби зверніся до авторизованого сервісного центру.

Якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу, від'єднай живлення.

Перед виконанням електричних робіт, наприклад заміною проводів, від'єднай живлення.

Уникай прокладання кабелю живлення в місцях, через які проходять люди. Зачеплення за кабель може спричинити падіння пристрою, його пошкодження та травмування персоналу.

Не торкайся пристрою мокрими руками — існує небезпека ураження електричним струмом.

Не використовуй пристрій у місці, де на нього можуть потрапляти рідини. Це може спричинити коротке замикання або ураження електричним струмом.

Не встановлюй пристрій у місцях із сильним запиленням. Існує ризик неналежного охолодження пристрою та спрацьовування термозахисту.

Zasady użytkowania

Nie demontuj ani nie wprowadzaj modyfikacji. Może to spowodować awarię. W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz zasilanie.

Przed pracami elektrycznymi, np. zmianą przewodów, odłącz zasilanie.

Unikaj prowadzenia kabla zasilającego przez miejsca, przez które przechodzą ludzie. Zaczepienie o kabel może spowodować upadek urządzenia, jego uszkodzenie oraz zranienie obsługi.

Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami — możliwość porażenia elektrycznego.

Nie używaj urządzenia w miejscu, gdzie może być wystawione na działanie płynów. Może wystąpić zwarcie lub porażenie prądem elektrycznym.

Nie ustawiaj urządzenia w miejscach mocno zapylonych. Istnieje ryzyko złego chłodzenia urządzenia i zadziałania termika.

PAMEL / PZC3

Призначення та принцип роботи

Призначення

PZC3 призначений для тимчасового захисту від увімкнення різних пристроїв. Максимальна потужність комутації становить 3 кВт. Пристрій не призначений для регулювання кіл із великою індуктивністю.

Система проста в монтажі та обслуговуванні й забезпечує оптимальне керування пристроями.

Принцип роботи

Після появи напруги система починає відлік від установленого значення до 0. Після цього замикає контакти реле. Відлік до нуля означає неправильну роботу та спричиняє аварійний сигнал.

Аварійний сигнал також може бути активований у разі перевищення кількості увімкнень за встановлений час.

Щоб установити час увімкнення, натисни середню кнопку. Увійшовши до меню, установи час спрацьовування пристрою та режим роботи: відлік секунд або хвилин.

Вихід пристрою є нормально розімкненим контактом — спричиняє замикання кола.

Увімкнення блокування сигналізується відображенням напису BLOKADA.

Przeznaczenie i zasada działania

Przeznaczenie

PZC3 służy do czasowego zabezpieczania załączania różnych urządzeń. Maksymalna moc załączania wynosi 3 kW. Urządzenie nie służy do regulacji obwodów o dużej indukcyjności.

Układ jest prosty w montażu i obsłudze, zapewnia optymalne sterowanie urządzeniami.

Zasada działania

Po pojawieniu się napięcia układ zaczyna odliczanie od nastawionej wartości do 0. Po tym czasie zwiera styki przekaźnika. Zliczenie do zera oznacza nieprawidłową pracę i powoduje alarm.

Alarm może zostać wyzwolony także przez przekroczenie liczby załączeń w nastawionym czasie.

Aby ustawić czas załączenia, naciśnij środkowy przycisk. Po wejściu do menu ustaw czas zadziałania urządzenia oraz tryb pracy: zliczanie sekund albo minut.

Wyjście urządzenia jest stykiem zwiernym — powoduje zamykanie obwodu.

Załączenie blokady jest sygnalizowane wyświetleniem napisu BLOKADA.

PAMEL / PZC3

Технічні параметри

Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В −20% / +10%, 50 Гц
Робоча температура	від −10 до +60°C
Допустиме навантаження	3 кВт (16 А, нормально розімкнений контакт)
Роздільна здатність	1 секунда або 1 хвилина
Максимальний час	999 секунд або 999 хвилин
Максимальне споживання потужності	0,4 Вт
Розміри	53 × 90 × 65 мм
Кріплення	DIN-рейка
Корпус	Самозагасаючий пластик
Ступінь захисту	IP20
Гарантія	Умови на сторінках 7–8
Відповідність стандартам	PN-EN 60529

Виріб не містить свинцю (Pb-Free).

Parametry techniczne

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V −20% / +10%, 50 Hz
Temperatura pracy	−10 do +60°C
Obciążalność	3 kW (16 A, styk zwierny)
Rozdzielczość	1 sekunda lub 1 minuta
Maksymalny czas	999 sekund lub 999 minut
Pobór mocy maksymalny	0,4 W
Wymiary	53 × 90 × 65 mm
Mocowanie	Szyna DIN
Obudowa	Tworzywo samogasnące
Stopień ochrony	IP20
Gwarancja	Warunki na stronach 7–8
Zgodność z normami	PN-EN 60529

Produkt nie zawiera ołowiu (Pb-Free).

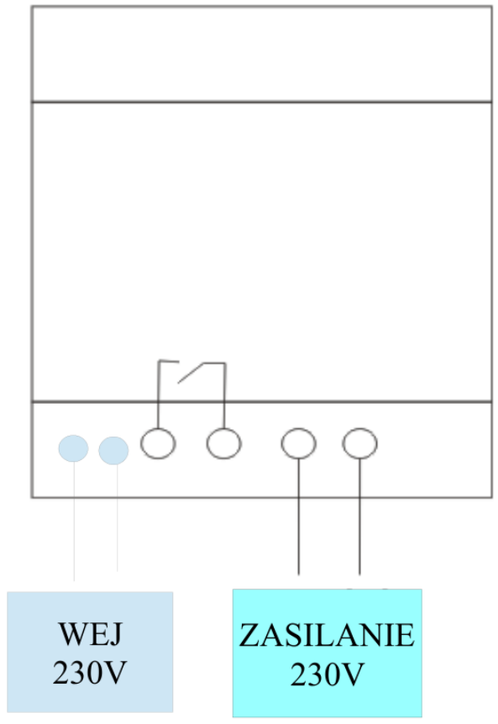
Клеми пристрою

ВХІД 230 В — вхід. ЖИВЛЕННЯ 230 В — живлення. Позначення контакту — вихід реле.

PAMEL не несе відповідальності за наслідки використання поставленої продукції не за призначенням.

Компанія PAMEL доклала всіх зусиль для забезпечення правильності наведених відомостей і не несе відповідальності за помилки, що виникли під час друку каталогу, інструкції, та помилки в доступній технічній документації.

Zaciski urządzenia



WEJ 230 V — wejście.
ZASILANIE 230 V — zasilanie.
Symbol styku — wyjście przekaźnika.

PAMEL nie ponosi odpowiedzialności za skutki użycia dostarczonych produktów niezgodnie z ich przeznaczeniem.

Firma PAMEL dołożyła wszelkich starań do prawidłowości przedstawionych informacji i nie ponosi odpowiedzialności za błędy powstałe w czasie druku katalogu, instrukcji i błędy w dostępnej dokumentacji technicznej.

Контакти та документація

PAMEL • +48 453 343 360

Офіс: понеділок–п'ятниця, 9:00–14:00. Технічна підтримка: понеділок–субота, 16:00–19:00.

Адреса: вул. Урожайна 5E, 42-300 Мишкув. Електронна пошта: pamel@pamel.pl Вебсайт: www.pamel.pl

Найновіші контактні дані, інструкції, база знань та сервісна інформація завжди доступні на pamel.pl.

https://serwer.pamel.pl/ — Центр продукту

BDO 000073814.

Kontakt i dokumentacja

PAMEL • +48 453 343 360

Biuro: poniedziałek–piątek, 9:00–14:00.
Wsparcie techniczne: poniedziałek–sobota, 16:00–19:00.

Adres: ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków.
E-mail: pamel@pamel.pl
Strona internetowa: www.pamel.pl

Najnowsze dane kontaktowe, instrukcje, baza wiedzy i informacje serwisowe są zawsze dostępne na pamel.pl.

https://serwer.pamel.pl/ — Centrum Produktu

BDO 000073814.

PAMEL / PZC3

Умови гарантії

Компанія PAMEL надає гарантію на контролер (без додаткового обладнання) на території Республіки Польща на строк не більше 60 місяців: 24 місяці базової гарантії, 6 місяців розширеної гарантії виробника, додатково можна придбати продовження гарантії до 40 або 50 місяців. Загальний строк гарантії не може перевищувати 80 місяців від дати виробництва пристрою. На додаткове обладнання (наприклад, зонди, нагрівальні елементи) поширюється стандартна гарантія, передбачена Цивільним кодексом. Придбане продовження гарантії підтверджується голографічною наклейкою на гарантійному талоні. Гарантія не поширюється на експлуатаційні елементи та аксесуари, призначені для самостійного монтажу (наприклад, антени, датчики, тримачі, нагрівальні елементи, кабелі, батареї). Протягом гарантійного періоду виробник зобов'язується безкоштовно усунути фізичні дефекти. Якщо в межах базової гарантії було виконано щонайменше чотири ремонти, а пристрій і надалі залишається несправним, Покупець має право на заміну на новий екземпляр з рівноцінними параметрами або на повернення сплаченої суми. Гарантійний строк продовжується на час проведення ремонту. Рекламації слід подавати електронною поштою (pamel@pamel.pl) або телефоном. Виробник у першу чергу спробує вирішити проблему дистанційно та вкаже подальші кроки щодо подання рекламації. На вимогу виробника Покупець зобов'язаний заповнити рекламаційний протокол. Гарантія поширюється виключно на дефекти, що виникли з причин, які існували в самому пристрої. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок: неправильного монтажу, експлуатації або технічного обслуговування, зберігання в неналежних умовах, використання неналежних експлуатаційних матеріалів, самостійного ремонту або модифікацій, механічних пошкоджень, заливання, конденсації водяної пари, забруднення, атмосферних явищ, випадкових подій, перевищення номінальних параметрів. Гарантія не охоплює претензій щодо технічних параметрів пристрою, якщо вони відповідають даним виробника.

Warunki gwarancji

Firma PAMEL udziela gwarancji na sterownik (bez wyposażenia dodatkowego) na terenie Rzeczpospolitej Polskiej na okres maksymalnie 60 miesięcy:
24 miesiące gwarancji podstawowej,
6 miesięcy gwarancji rozszerzonej producenta,
dodatkowo możliwe jest zakupienie przedłużenia gwarancji do 40 lub 50 miesięcy.
Łączny okres gwarancji nie może przekroczyć 80 miesięcy od daty produkcji urządzenia.
Wyposażenie dodatkowe (np. sondy, grzałki) objęte jest standardową gwarancją wynikającą z Kodeksu Cywilnego.
Zakupione przedłużenie gwarancji potwierdza hologramowa naklejka na karcie gwarancyjnej.
Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria przeznaczone do samodzielnego montażu (np. anteny, czujniki, uchwyty, grzałki, przewody, baterie).
W okresie gwarancji producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad fizycznych.
Jeżeli w ramach gwarancji podstawowej dokonano co najmniej czterech napraw, a urządzenie nadal jest wadliwe, Kupujący ma prawo do wymiany na nowy egzemplarz o równorzędnych parametrach lub do zwrotu zapłaty.
Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.
Reklamacje należy zgłaszać mailowo (pamel@pamel.pl) lub telefonicznie. Producent w pierwszej kolejności podejmie próbę rozwiązania problemu zdalnie i wskaże dalsze kroki reklamacyjne.
Na żądanie producenta Kupujący zobowiązany jest do wypełnienia protokołu reklamacyjnego.
Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyn tkwiących w urządzeniu.
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek:
niewłaściwego montażu, eksploatacji lub konserwacji,
przechowywania w nieodpowiednich warunkach,
używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych,
samodzielnych napraw lub modyfikacji,
uszkodzeń mechanicznych, zalania, kondensacji pary wodnej, zanieczyszczeń, zjawisk atmosferycznych, zdarzeń losowych, przekroczenia parametrów znamionowych.
Gwarancja nie obejmuje roszczeń dotyczących parametrów technicznych urządzenia, o ile są one zgodne z danymi producenta.

Умови гарантії — продовження

Умовою збереження гарантійних прав є передача пристрою: у повній комплектації, в упаковці, що захищає від пошкоджень, разом із документацією, кабелями та додатковими елементами, без видалених або пошкоджених пломб і наклейок, з оригінальним гарантійним талоном, підписаним обома сторонами, і наклейкою з датою виробництва. Гарантія не охоплює послуги та матеріали, пов’язані зі звичайним експлуатаційним обслуговуванням (наприклад, монтаж, програмування, очищення, технічне обслуговування, заміну запобіжників і лампочок). Ці послуги є платними. Сервісний центр може відмовити у виконанні гарантійного ремонту в разі: невідповідності даних у документації фактичному стану пристрою, несанкціонованих виправлень у документах, видалення ідентифікаційних позначень пристрою (наприклад, наклейки). Гарантійний ремонт виконується протягом 21 днів із дати доставки пристрою до сервісного центру. У разі необхідності замовлення деталей з-за кордону цей строк може бути продовжений — Покупця буде повідомлено про це електронною поштою. Монтаж пристрою має виконуватися відповідно до норм та інструкції з експлуатації. Якщо цього вимагає законодавство, установлення має виконувати особа, яка має відповідні дозволи. Обсяг прав та обов’язків сторін регулюється виключно цим документом. Обладнання, не забране із сервісного центру протягом 3 місяців після завершення ремонту, переходить у власність сервісного центру. Деталі, замінені під час ремонту, залишаються власністю виробника. Виробник не відповідає за втрату даних користувача, збережених у пристрої. Після ремонту пристрій повертається у стані, відновленому до заводських налаштувань. Ставлячи свій підпис на гарантійному талоні, Покупець підтверджує, що ознайомився з умовами гарантії та приймає їх. Талон без підпису та без оригінальної наклейки з датою виробництва є недійсним. Увага: До кількості ремонтів не зараховуються технічне обслуговування, очищення, заміна лампочок, запобіжників, зношуваних елементів або ремонти, що виникли внаслідок природного зношення (наприклад, потенціометрів). Дата початку гарантійного періоду: .....

Печатка продавця: ..... Підпис клієнта: .....

Warunki gwarancji — ciąg dalszy

Warunkiem zachowania praw gwarancyjnych jest dostarczenie urządzenia:
w stanie kompletnym,
w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniem,
wraz z dokumentacją, kablami i elementami dodatkowymi,
bez usuniętych lub naruszonych plomb i naklejek,
z oryginalną kartą gwarancyjną podpisaną przez obie strony i naklejką z datą produkcji.
Gwarancja nie obejmuje usług i materiałów związanych z normalną obsługą eksploatacyjną (np. montaż, programowanie, czyszczenie, konserwacja, wymiana bezpieczników i żarówek). Usługi te są płatne.
Serwis może odmówić wykonania naprawy gwarancyjnej w przypadku:
niezgodności danych w dokumentacji ze stanem faktycznym urządzenia,
nieuprawnionych poprawek w dokumentach,
usunięcia znaków identyfikacyjnych urządzenia (np. nalepki).
Naprawy gwarancyjne wykonywane są w terminie do 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do serwisu.
W przypadku konieczności sprowadzenia części z zagranicy termin ten może zostać wydłużony – Kupujący zostanie o tym poinformowany mailowo.
Montaż urządzenia musi być wykonany zgodnie z normami i instrukcją obsługi. W przypadku wymogu prawnego instalację musi przeprowadzić osoba z odpowiednimi uprawnieniami.
Zakres praw i obowiązków stron reguluje wyłącznie niniejszy dokument.
Sprzęt nieodebrany z serwisu w ciągu 3 miesięcy od zakończenia naprawy przechodzi na własność serwisu.
Wymienione podczas naprawy części pozostają własnością producenta.
Producent nie odpowiada za utratę danych użytkownika zapisanych w urządzeniu. Urządzenie po naprawie zwracane jest w stanie przywróconym do ustawień fabrycznych.
Kupujący składając podpis na karcie gwarancyjnej potwierdza, że zapoznał się z warunkami gwarancji i je akceptuje.
Karta bez podpisu oraz bez oryginalnej nalepki z datą produkcji jest nieważna.
Uwaga: Do ilości napraw nie wlicza się czynności konserwacyjnych, czyszczenia, wymiany żarówek, bezpieczników, elementów zużywalnych czy napraw wynikających z naturalnego zużycia (np. potencjometrów).
Data rozpoczęcia okresu gwarancji: .....

Pieczątka sprzedawcy: ..... Podpis klienta: .....